

50 AÑOS

lonely planet

VIAJANDO

Florenzia y la Toscana

Mapa
desplegable
de Florenzia

Rutas
en coche

Consejos de
expertos

lonely  planet

FLORENCIA Y LA TOSCANA



Angelo Zinna y Phoebe Hunt

SUMARIO

Puesta a punto

El viaje empieza aquí	4
Mapa de Florencia y la Toscana	6
Imprescindibles	8
Regiones y ciudades	24
Cuándo ir	26
Prepararse para Florencia y la Toscana	28
Así son los toscanos	30
Sabores locales	32
Al aire libre	36
Itinerarios	40

En ruta

Florencia	48
Piazza del Duomo y	
Piazza della Signoria.....	54
Santa Maria Novella.....	67
San Lorenzo	
y San Marco.....	75
Santa Croce y	
Sant'Ambrogio.....	84
San Frediano	
y Santo Spirito.....	92
San Niccolò, Boboli	
y Piazza Pitti.....	101

Siena y centro de la Toscana	108
Siena.....	114
Monteriggioni.....	122
Crete Senesi.....	123
San Giovanni d'Asso.....	123
Buonconvento.....	124
Greve in Chianti.....	125
Via Chiantigiana.....	128
Gaiole in Chianti.....	129

San Casciano.....	130
San Gimignano.....	132
Volterra.....	138
Riserva Naturale di Castelvecchio.....	139
Colle Val d'Elsa.....	140
Certaldo.....	140
Castelfiorentino.....	140
Via Francigena.....	140
Pienza.....	142
Montalcino.....	146
Val d'Orcia.....	147
San Quirico d'Orcia.....	148
Montepulciano.....	149
Bagno Vignoni.....	151
Bagni di San Filippo.....	151

Sur de la Toscana	152
Grosseto.....	158
Parco Regionale della Maremma.....	161
Alberese.....	161
Scansano.....	162
Massa Marittima.....	163
Città del Tufo.....	164
Roselle.....	165
Vetulonia.....	165
Castiglione della Pescaia.....	166
Marina di Alberese.....	166
Seggiano.....	167
Arcidosso.....	167
Santa Fiora.....	167
Rocchette di Fazio.....	167
Orbetello.....	168



Piazza Santa Croce (p. 84).



Piombino (p. 194).

Monte Argentario.....	171
Capalbio.....	172
Isola del Giglio.....	172

Costa central y Elba

Livorno.....	174
Castiglioncello.....	185
Vada.....	186
Cecina.....	186
Bibbiana.....	186
San Vincenzo.....	186
Rimigliano.....	186
Capraia.....	187
Sassetta.....	187
Bolgheri.....	188
Castagneto Carducci.....	188
Elba.....	189
Suvereto.....	194
Pianosa.....	195
Populonia.....	195
Golfo de Baratti.....	196
Piombino.....	197

Noroeste

de la Toscana	198
Pisa.....	204
Peccioli.....	211
San Miniato.....	211
Pontedera.....	213
Parco Naturale di Migliarino,	
San Rossore, Massaciuccoli.....	213
Lucca.....	215
Viareggio.....	220
Pietrasanta.....	220
Forte dei Marmi.....	220

Valle del Serchio	220
Castelnuovo di Garfagnana	222
Isola Santa	225
Lago de Gramolazzo	225
Lago de Vagli	225
Riserva Naturale dell'Orecchiella	226
Fornovolasco	227
Carrara	228
Pontremoli	232
Lungiana	233
Pistoia	234
Vinci	238
Prato	239

Este de la Toscana	240
Arezzo	246
Cortona	251
Caprese Michelangelo	252
Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi	253
La Verna	254
Poppi	254
Borgo San Lorenzo	256
Parco Mediceo di Pratolino	259
San Piero a Sieve	259
Via degli Dei	260
Fiesole	261



Piazza Grande, Arezzo (p. 249).

Guía práctica

Cómo llegar	264
Dinero	265
Cómo desplazarse	266
Viajar en familia	268
Alojamiento	269
Comida, bebida y fiesta	270
Turismo responsable	272
Salud y seguridad	274
LGBTIQ+	275
Accesibilidad	276
Lo esencial	277
Idioma	278

Para saber más

Una historia en 15 lugares	282
Prato chino: los bastidores de la moda italiana	286
El renacimiento digital de Florencia	290
El atentado de Via dei Georgofili	294
¿Todavía resiste la Toscana?	296



San Gimignano (p. 132).

FLORENCIA Y LA TOSCANA

EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Tras una década viajando, resultó extraño volver a casa, a la Toscana. Creí pensando que era una región a prueba de cambios: demasiado anclada en su imagen de postal para atreverse a evolucionar; demasiado fiel a sus tradiciones para un veinteañero que espera lo inesperado. Me equivocaba, como espero que demuestre esta guía. He aprendido que las tradiciones son la base sobre la que se construyen nuevas ideas. Y que, junto a los monumentos de relevancia histórica del patrimonio nacional, hay gente apasionada dispuesta a expandir los límites que hace tiempo definieron la cultura. Desde viticultura y arte innovadores a cocina creativa e iniciativas de turismo sostenible, muchos jóvenes toscanos superan la visión preconcebida de su tierra para enaltecer los tesoros del pasado con nuevos discursos inspiradores. Será un viaje lleno de sorpresas.

Angelo Zinna

[@angelo_zinna](#)



Mi experiencia favorita

Pronto descubrí que recorrer la región de Chianti en bici es tan difícil como generosos son los viticultores que encuentras por el camino.

RINCONES FAVORITOS

Nuestros autores eligen los lugares que, en su opinión, definen Florencia y la Toscana.

ANDREA BONFANTI/SHUTTERSTOCK ©



Las blancas carreteras de **Chianti** ofrecen una excelente oportunidad para explorar sin prisas la región vinícola más célebre de la Toscana. Siguiendo la legendaria carrera Eroica (p. 129), que recorre unos 200 km desde Gaiole a través de Chianti, junto a castillos medievales, asentamientos rurales y granjas, flanqueados por los cipreses y viñedos de la provincia de Siena, el viajero se verá recompensado con catas y vistas mientras pedalea por el pintoresco paisaje montañoso.

Angelo Zinna

[@angelo_zinna](#)

Escritor, editor y fotógrafo radicado en Florencia.

MARCO SARACCO/SHUTTERSTOCK ©



La **strada panoramica** de Elba (p. 191), un trayecto de 9 km en automóvil o bici por la serpenteante y escarpada SP25, ofrece paisajes costeros impresionantes. Con las vistas de Córcega que Napoleón tanto extrañaba, la carretera atraviesa montañas boscosas a un lado y arenas blancas con aguas cristalinas al otro. Por el camino, hermosos pueblos, como Pomonte, siguen anclados en el pasado.

Phoebe Hunt

[@phoebetravelpig](#)

Escritora de viajes residente en Florencia, ha trabajado en cuatro guías e innumerables artículos sobre Italia y otros lugares.



Carrara

Senderismo por antiguas canteras de mármol (p. 228)

Castelnuovo di Garfagnana

Subir a los picos de los Alpes Apuanos (p. 222)

Pistoia

Arquitectura medieval sin aglomeraciones (p. 234)

Borgo San Lorenzo

La campiña de Mugello y los castillos de los Médicis (p. 256)

Florence

Descubrir el carácter cosmopolita de la capital toscana (p. 48)

Greve in Chianti

Catar el tinto más famoso de la Toscana (p. 126)

Lucca

Recorrer las bien conservadas murallas (p. 215)

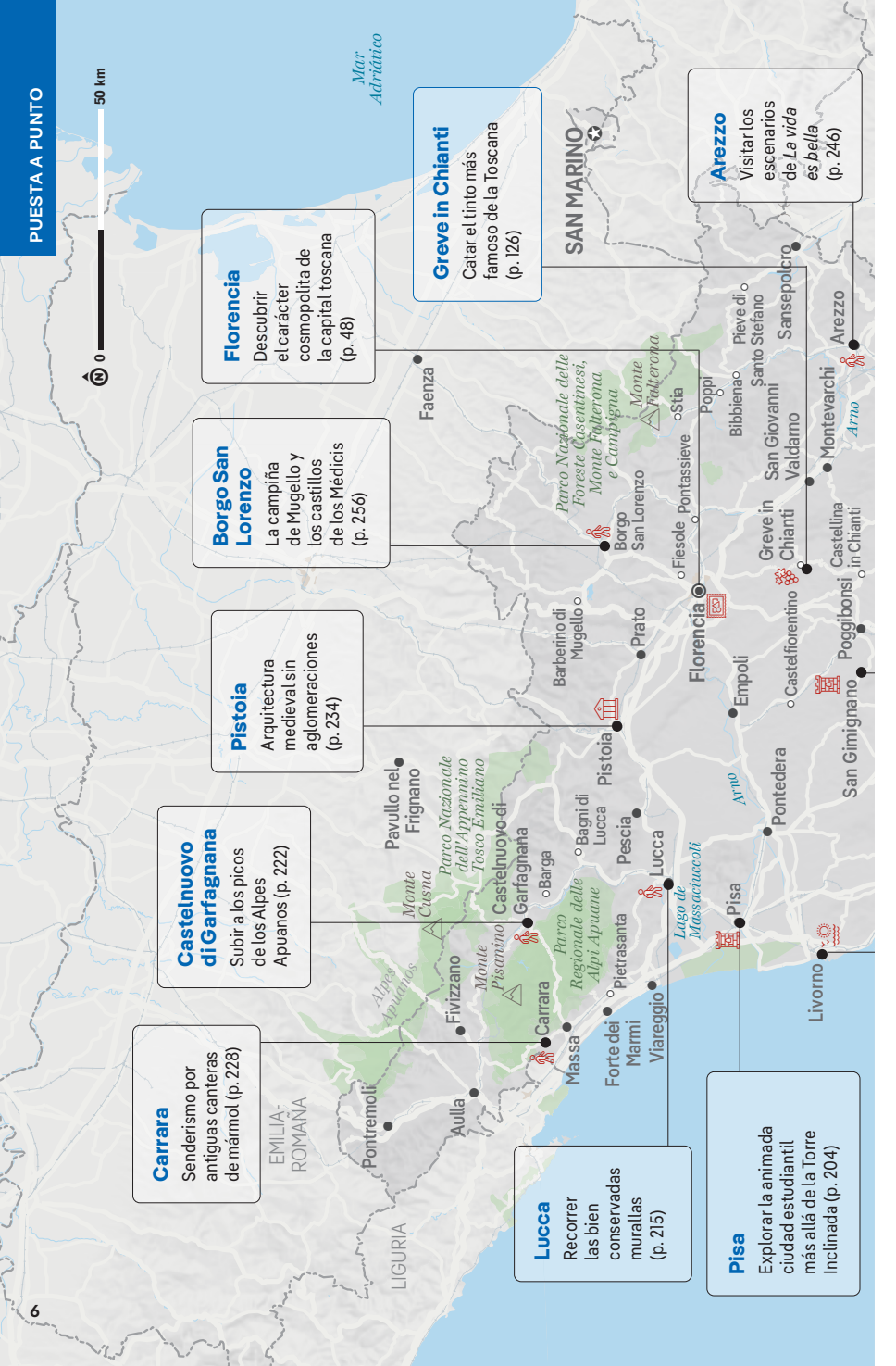
Pisa

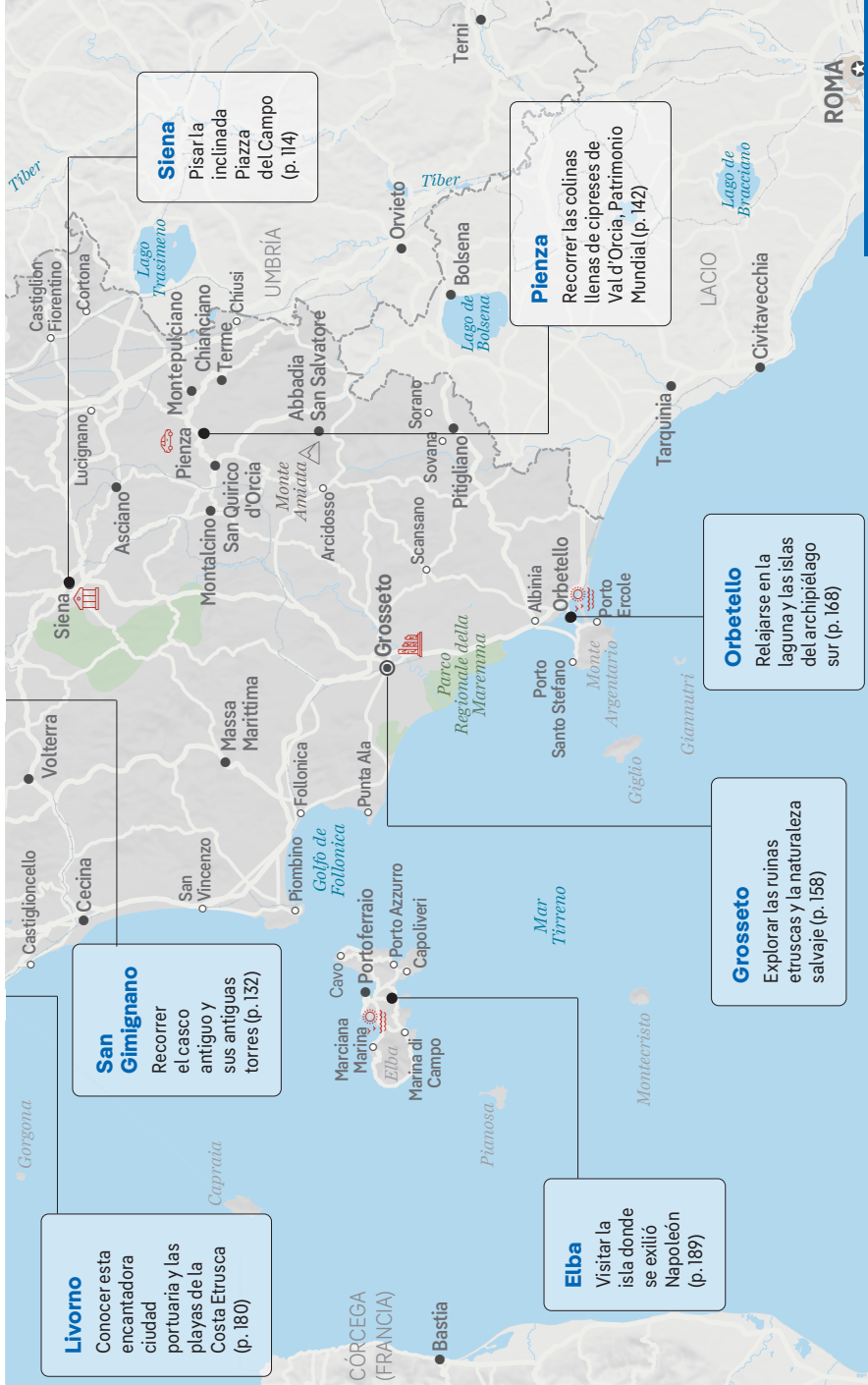
Explorar la animada ciudad estudiantil más allá de la Torre Inclinada (p. 204)

SAN MARINO

Arezzo

Visitar los escenarios de *La vida es bella* (p. 246)







MARAVILLAS RENACENTISTAS

El arquitecto, pintor y escritor Giorgio Vasari fue uno de los primeros en popularizar el término Renacimiento, *Rinascita*, en italiano, para describir la edad de oro cultural que floreció a partir del s. XIV, caracterizada por la recuperación del pensamiento grecorromano. Brunelleschi, Miguel Ángel, Leonardo da Vinci y otros adoptaron el humanismo y, financiados por la nueva clase gobernante, convirtieron Florencia en el símbolo más impresionante del legado renacentista.

ZDA: ILIA BAKSHEEV/SHUTTERSTOCK © GIULIO BENZINI/SHUTTERSTOCK © DCHA: SILVERFOX999/SHUTTERSTOCK ©



De museo en museo

En temporada alta, conviene planificar la visita a Florencia para evitar colas. Si se va pronto, habrá menos gente.



Más allá de Florencia

Aunque la capital atesora la mayor parte de las maravillas renacentistas, Siena (foto arriba), Arezzo, Pienza o San Gimignano también conservan obras notables.



Arte abrumador

Con tantos museos, capillas y edificios llenos, puede ser tentador querer verlo todo, pero conviene ser selectivo.



LO MEJOR DEL ARTE RENACENTISTA

La ruta empieza con el icono de la época, el *David* de Miguel Ángel en la **Galleria dell'Accademia 1**. (p. 79)

Dedicar unas horas a la vasta colección de obras maestras del museo más visitado de Italia, los **Uffizi 2**. (foto izda.; p. 57)

Pienza 3 es la ciudad renacentista ideal, concebida por el papa Pío II en el corazón del pintoresco Val d'Orcia. (p. 142)

El resplandeciente suelo de la **Piazza del Campo 4** de Siena, enriquecida durante cinco siglos, es una crónica de la historia toscana. (p. 114)

Explorar otra faceta de San Gimignano siguiendo la **ruta del arte Benozzo Gozzoli 5**. (p. 132)



AVENTURAS DELICIOSAS

La cocina toscana no es solo el famoso *bistecca alla fiorentina* (un chuletón grueso de ternera Chianina); el paisaje gastronómico no puede ser más rico y diverso. Cada subregión mezcla con orgullo los frutos de la tierra en platos y productos difíciles de encontrar en otras partes, convirtiendo cada comida en una agradable sorpresa.



De estación en estación

La estacionalidad es fundamental en los sabores de la Toscana; cada época del año ofrece platos distintos.



Clases de cocina

En las grandes ciudades y en algunas granjas organizan cursos de cocina para practicar las dotes culinarias.



El ritmo de las comidas

Los restaurantes, especialmente fuera de las grandes ciudades, suelen cerrar entre el almuerzo y la cena. Los italianos comen en torno a las 13.00 a mediodía y después de las 20.00 por la noche.

ZDA BARBAINI/SHUTTERSTOCK ©, ATLANTIDE PHOTO/RAVEL/GETTY IMAGES ©, DCMA, ANTONIO GRAMANTE/SHUTTERSTOCK ©





LOS MEJORES BOCADOS GASTRONÓMICOS

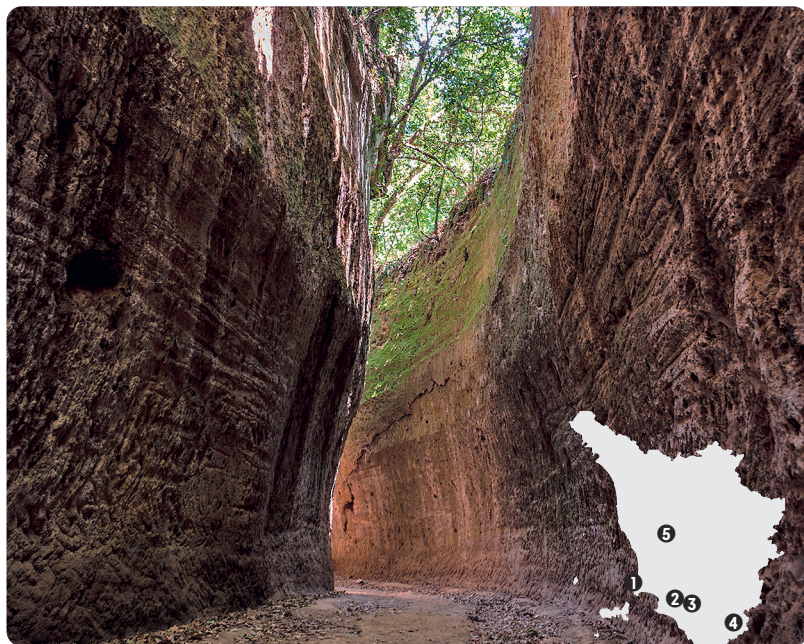
Ir a **cazar trufas** ① en San Miniato con un *tartufo* experimentado y luego degustarlas en un plato de *tagliolini*. (foto central; p. 211)

Probar las distintas variedades de **queso 'pecorino'** ② envejecido en barrica en Pienza. (foto izda.; p. 144)

Saborear un trozo de pan *schacciata* relleno en algún sitio de la **Via de' Neri** ③, en Florencia. (p. 90)

Reponerse con un plato de *tortelli alle patate*, la pasta estrella de Casentino, en **Poppi** ④. (p. 254)

Experimentar toda la gama de sabores toscanos en el **Mercato Centrale** ⑤ de Florencia. (p. 76)



IZDA.: FOTOGAB/ITZ/ISTOCK/GETTY IMAGES © DGH/ ANDREA BONFANT/SHUTTERSTOCK © MATTIA QUERCIO/SHUTTERSTOCK ©

Vie cave, cerca de Sovana.



MISTERIOS ETRUSCOS

Los misteriosos etruscos se asentaron en la región de Italia central, entonces llamada Etruria, en el 900 a.C., y construyeron las primeras ciudades de la región antes del auge de Roma. Algunos vestigios de esta civilización han sobrevivido y ofrecen una perspectiva fascinante de la vida de un pueblo que sigue desconcertando a los historiadores.

Conquista romana

Los asentamientos arqueológicos suelen combinar elementos etruscos con construcciones romanas edificadas cuando la tierra cambió de manos.

Museos etruscos

Entender las ciudades etruscas visitando solo los yacimientos puede resultar complicado; muchos de los hallazgos mejor conservados están en los museos y ayudan a entender cómo vivía este pueblo.

LOS MEJORES LUGARES ARQUEOLÓGICOS

Explorar el **Parco Archeologico di Baratti e Populonia ①**, impresionante asentamiento etrusco con vistas al Tirreno. (p. 195)

Admirar las monumentales tumbas de la necrópolis de **Vetulonia ②**, en el corazón de la Maremma. (p. 165)

Recorrer las ruinas de un asentamiento etrusco conquistado por los romanos en **Roselle ③**. (p. 165)

Explorar los pasadizos etruscos conocidos como *vie cave*, excavados en la tosa volcánica alrededor de **Sovana ④**. (p. 164)

Visitar el **Museo Etrusco Mario Guarnacci ⑤**, de Volterra, abierto desde finales del s. XVIII. (p. 138)



ACCIÓN AL AIRE LIBRE

Es fácil dejarse seducir por el arte de talla, la comida y el vino, pero también merece la pena dejar por un momento la *dolce vita* para descubrir la naturaleza toscana. Con cerca de 7000 km de senderos de montaña, 2300 km² de parques protegidos y reservas naturales, y una extensa red de rutas de senderismo y ciclismo, no faltarán las oportunidades.



LAS MEJORES EXPERIENCIAS AL AIRE LIBRE

Enfilar los senderos de alta montaña de los escarpados **Alpes Apuanos ①**, al norte de la Toscana. (p. 225)

Explorar los monasterios y bosques centenarios del **Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi ②**. (p. 252)

Recorrer un tramo de la antigua **Via Francigena ③**, que cruza la región hasta Roma. (p. 140)

Pedalear por las blancas carreteras de la **ruta de la carrera Eroica ④**, que recorre 200 km por Chianti. (p. 129)

Divisar fauna salvaje en el **Parco Regionale della Maremma ⑤**, una exuberante reserva con una abadía abandonada. (p. 161)



Ciclismo

El ciclismo de carretera y de montaña son muy populares en la Toscana. Es una buena forma de explorar parte de la región, con itinerarios para todos los niveles, y cada vez más bicicletas eléctricas en alquiler.



Excursiones de larga distancia

Las antiguas rutas de peregrinaje y los senderos recién creados de varios días permiten recorrer partes de la región a un ritmo más lento.



Senderismo seguro y responsable

El calor puede ser muy intenso en verano y algunas zonas, impracticables en invierno. En caso de duda, lo mejor es contratar a un guía certificado (*guida ambientale*).



CHIANTI Y ALREDEDORES

Con una producción de más de 35 millones de botellas al año, Chianti suele acaparar toda la atención al hablar de vino toscano. Pero, mientras la variedad sangiovese brota libremente entre Florencia y Siena, la diversa geografía de la región permite encontrar más vinos de los que se pueda pensar. Desde los cotizados *supertoscans* de Bolgheri a los intensos tintos de Montalcino, se puede descubrir la Toscana sorbo a sorbo.



Catas de vino

Muchas bodegas ofrecen catas donde se puede aprender sobre la producción del vino y comparar variedades y cosechas. Mejor reservar con antelación.



Variedades protegidas

Los vinos con denominación de origen (DOC o DOCG) no se pueden elaborar fuera de su subregión histórica. La producción debe seguir normas estrictas para mantener la calidad.



Alcohol y conducción

Italia tiene leyes estrictas sobre alcohol y conducción. Conducir con más de 0,5 mg de alcohol en sangre puede comportar graves sanciones.

ZDA, EDDY BUTTARELLI/REDA/CO/UNIVERSAL IMAGES GROUP/GETTY IMAGES ©, CHIARA SALVADORI/GETTY IMAGES ©, DOHA, ILLUSTRATION BY TELLY MY EMOIONS AND TAKE YOU AROUND THE WORLD/GETTY IMAGES ©





LAS MEJORES EXPERIENCIAS VITICULTURALES

Recorrer en coche la **Via Chiantigiana ①** de Florencia a Siena, y visitar los pintorescos viñedos y antiguos castillos vitivinícolas. (p. 128)

Visitar **Bolgheri ②** y degustar una botella de Sassicaia, el *supertoscano* más famoso, elaborado con variedades de uva no autóctonas. (p. 188)

Reservar una cata en **Antinori nel Chianti Classico ③**, cerca de San Casciano, para probar el orgullo local, el Vino Nobile. (p. 131)

Degustar el **Morellino di Scansano ④** en una de las múltiples granjas de la campiña de Maremma. (foto izda.; p. 162)

Subir a la fortaleza de **Montalcino ⑤** y descubrir el famoso Brunello antes de visitar las bodegas cercanas. (foto central; p. 146)



Isola del Giglio.



ESCAPADAS COSTERAS

Con cerca de 400 km de litoral y las siete islas que forman el archipiélago toscano, esta es mucho más que una región de ciudades, colinas suaves y pueblos medievales. La costa tirrena cobra vida en verano, con animados y exclusivos centros de vacaciones y playas pintorescas rodeadas de naturaleza.

Sombrillas en alquiler

Muchas playas son de gestión privada, es decir, que hay que alquilar tumbona y sombrilla obligatoriamente.

Playas gratuitas

Si no se quiere pagar para tomar el sol, las *spiagge libere* son de acceso público.

LAS MEJORES ACTIVIDADES PLAYERAS

Tomar el ferri a **Isola del Giglio 1** desde Porto Santo Stefano para relajarse en las aguas turquesas del sur de la Toscana. (p. 172)

Visitar la **laguna de Orbetello 2**, protegida por WWF, hogar de flamencos rosas. (p. 168)

Ir a la playa cerca de la ciudad versiliana de **Pietrasanta 3**, y visitar sus múltiples galerías de arte. (p. 220)

Explorar las calas rocosas y la vida submarina en **Monte Argentario 4**. (p. 171)

Viajar a **Elba 5**, la isla más grande del archipiélago, y buscar un refugio rodeado de vegetación. (p. 189)



RUTAS PANORÁMICAS

La mejor forma de explorar la campiña toscana es con vehículo propio. Serpenteantes carreteras atraviesan paisajes montañosos conectando pueblos de piedra, viñedos, granjas y castillos antiguos, con múltiples posibilidades para desvíos espontáneos. Fuera de las ciudades históricas, un vehículo de dos o cuatro ruedas permite descubrir el carácter rural de la región.



LOS MEJORES VIAJES EN RUTA

Recorrer colinas doradas y carreteras bordeadas de cipreses en **Val d'Orcia 1**. (foto izda.; p. 121)

Seguir el **río Serchio 2** para descubrir pueblos antiguos y paisajes montañosos de camino a Barga. (foto izda.; p. 220)

Pasear por **Mugello 3** para descubrir las opulentas villas de los Médicis, construidas cuando gobernaban la región. (p. 259)

Explorar la cautivadora **Città del Tufo 4**, ciudad etrusca sobre imponentes formaciones rocosas. (p. 164)

Recorrer la **Via Panoramica 5** de Monte Argentario en busca de playas ocultas y vistas del Mediterráneo. (p. 171)



Carreteras secundarias

Las carreteras pueden estrecharse mucho en las zonas montañosas o en centros urbanos; un coche pequeño facilita la conducción.



Tipos de 'strada'

Las carreteras interurbanas de dos carriles suelen llamarse *strada normale*, mientras que la *superstrada* y la *autostrada* son autopistas rápidas.



VESTIGIOS DE LA EDAD MEDIA

La caída del Imperio romano no supuso una buena noticia para la población del centro de Italia. Durante siglos la región se vio asolada pero, con el cambio de milenio, las cosas cambiaron. La arquitectura gótica y románica empezó a configurar los paisajes urbanos y rurales a partir del s. XI, mientras las familias nobles competían por el poder desde sus *case-torri* (casas torre) palaciegas. Imágenes que parecen salidas de un soneto de Petrarca cobran vida en las aldeas y antiguas ciudades-estado que aún preservan su carácter medieval.



Recreaciones históricas

La mayor parte de las ciudades históricas celebran sus raíces medievales al menos una vez al año con desfiles de trajes y competiciones deportivas.



Profusión de castillos

Hay unos 200 castillos y fortificaciones medievales en la Toscana; algunos siguen siendo privados, pero muchos se pueden visitar.



Los antiguos 'borghi'

Por toda la región hay pequeños asentamientos urbanos llamados *borghi* que han mantenido su núcleo medieval intacto.

ZDA: JULIAN ELLIOTT PHOTOGRAPHY/GETTY IMAGES © BUFEY982/SHUTTERSTOCK © DOHA: EOSTX22/SHUTTERSTOCK ©





LO MEJOR DEL MUNDO MEDIEVAL

Sumergirse en la arquitectura perfectamente preservada de **Volterra ①**. (p. 138)

Visitar la **Abbazia di San Galgano ②**, del s. XIII, catedral gótica sin techo en la campiña de Siena. (p. 122)

Pasear entre los edificios románicos del encantador centro histórico de **Pistoia ③**. (p. 234)

Descubrir las embarcaciones que convirtieron Pisa en una de las repúblicas más poderosas de Italia en el **Museo Navi di Pisa ④**. (p. 208)

Subir a lo alto de la **torre Guinigi ⑤** de Lucca y admirar las espectaculares vistas de la ciudad. (foto central; p. 215)



DÍAS DE FIESTA

La Toscana ofrece innumerables excusas para celebrar el pasado y el presente en calles públicas y *piazze*, especialmente cuando sube la temperatura y los días son más largos. Desde festivales gastronómicos que siguen las cosechas a divertidas recreaciones de rivalidades históricas, unirse al folclore es garantía de recuerdos imborrables.



'Sagre' para todos los gustos

Cientos de *sagre* (festivales locales dedicados a la gastronomía tradicional) se celebran todo el año. En www.sagretoscane.com hay un calendario actualizado.



No turístico

Los principales festejos (como el Palio de Siena o el *calcio storico* de Florencia) no están pensados para el visitante. Son celebraciones muy sentidas por la comunidad local y requieren respeto.



Festivales de música

Estrellas de la música locales e internacionales atraen a miles de fans a las *piazze*, estadios, teatros y playas en verano. Desde música clásica a *hard rock*, hay para todos.

ZDA: ARKANTO/SHUTTERSTOCK © M. ROHAMA/SHUTTERSTOCK © DCHA: TIZIANA FABI/AFIP/GETTY IMAGES ©





LOS MEJORES FESTIVALES

Visitar Siena en julio o agosto para ver la esperada carrera de caballos del **Palio 1** en su central Piazza del Campo. (foto central; p. 116)

Presenciar el violento '**calcio storico**' **2** en junio, en la Piazza di Santa Croce de Florencia. (p. 91)

Dirigirse a Viareggio, en invierno, para participar en el **Carnaval 3**, uno de los más coloridos de Italia. (p. 220)

Asistir al **Lucca Comics & Games 4**, junto con *cosplayers* y fans del cómic, en octubre. (p. 215)

Acudir al **Pistoia Blues 5** en junio, uno de los festivales de música más importantes de la región, celebrado en los señoriales palacios de Piazza del Duomo de Pistoia. (p. 234)



ARTE CON UN TOQUE CONTEMPORÁNEO

El Renacimiento es probablemente el estilo artístico por excelencia de la Toscana, pero el desarrollo artístico no se detuvo en el siglo XVI. Galerías modernas y contemporáneas, museos al aire libre y arte callejero adornan la región, equilibrando los antiguos tesoros con ideas y composiciones más frescas.



Galerías florentinas

Florence es el principal centro de arte contemporáneo, con galerías privadas y grandes exposiciones temporales en su principal institución, el Palazzo Strozzi (foto).

Véase el programa en www.palazzostrozzi.org.



Arte callejero

Los centros históricos no suelen ser aptos para grandes pinturas murales, pero pequeñas obras de arte e instalaciones se funden con el tejido urbano en los lugares menos esperados.



Tras la cámara

Los principales festivales dedicados a la fotografía son Cortona On the Move, Photolux en Lucca y Middle East Now de Florencia (con artistas y directores de Oriente Medio y el norte de África).

ZDA: COLOMMAKER/SHUTTERSTOCK © ARTISTA: ACHEZ; IMAGEN: STREET LEVELS GALLERY © DHA: ARTISTA: CLET ABRAHAM; IMAGEN: EFREID/SHUTTERSTOCK ©





LO MEJOR DEL ARTE CONTEMPORÁNEO

Localizar los irónicos carteles callejeros modificados de **Clet 1**, repartidos por toda Florencia. (foto central; p. 106)

Subir a la **Cima Gioia 2** en los Alpes Apuanos para ver el multicolor *David* del artista callejero Eduardo Kobra, con vistas a las canteras de mármol de Colonnata. (p. 230)

Hablar con el agradable personal de la **Street Levels Gallery 3** de Florencia y conocer el mejor arte urbano local. (p. 71)

Visitar la **Galleria Continua 4** de San Gimignano para descansar de la arquitectura medieval antigua. (p. 135)

Asistir a **Cortona on the Move 5**, uno de los festivales de fotografía contemporánea más importantes de la región, de julio a octubre. (p. 251)

REGIONES Y CIUDADES

Lugares para todos los gustos.

Noroeste de la Toscana

CIUDADES ICÓNICAS Y MONTAÑAS AGRESTES

La arquitectura gótica y románica adorna las encantadoras ciudades de Pisa, Lucca y Pistoia, una excelente excursión de un día desde Florencia. Al norte, la Garfagnana y Lunigiana muestran otra faceta. Aquí, en los picos y valles de los escarpados Alpes Apuanos, es donde empieza la aventura.

p. 198

Costa central y Elba

PLAYAS Y RUINAS

La costa toscana combina adormilados pueblos costeros con ruinas etruscas entre copa y copa de vino *supertoscano*; además de degustar *cacciucco alla livornese*, se puede embarcar en un ferri a Elba, la isla más grande del archipiélago toscano, para una experiencia mediterránea sin igual.

p. 174

Noroeste de la Toscana

p. 198

Costa central y Elba

p. 174

Sur de la Toscana

NATURALEZA COSTERA Y RELAJADA VIDA CAMPESTRE

Primera reserva natural de la Toscana, el Parco Regionale della Maremma ocupa gran parte del sur de la región, una vasta superficie llena de vida salvaje. Luego, se pueden explorar los vestigios de la civilización etrusca, los interminables viñedos de uva sangiovese y algunas de las mejores playas de la región.

p. 152

Florence

INSPIRACIÓN FUERA DE LO COMÚN

Su patrimonio renacentista es incomparable, pero la ciudad es mucho más que un museo al aire libre. Tras las catedrales, los *palazzi* y las galerías, se esconde una ciudad cosmopolita en constante transformación.

Con una escena gastronómica dinámica y una floreciente comunidad de artesanos, Florencia tiene más que ofrecer de lo que parece a simple vista.

p. 48

Florence

p. 48

Este de la Toscana

p. 240

Siena y centro de la Toscana

p. 108

Sur de la Toscana

p. 152

Este de la Toscana

VALLES FRONTERIZOS SALPICADOS DE CASTILLOS

Las tierras boscosas del Parco Nazionale Foreste Casentinesi separan la Toscana de Emilia-Romaña, bordeando las ciudades medievales donde se fraguó la historia. Asentamientos de antiguas batallas, hogares de grandes artistas y villas opulentas construidas por los antiguos gobernadores se suceden en tierras agrícolas poco frecuentadas.

p. 240

Siena y centro de la Toscana

VINO, COLINAS SUAVES E HISTORIA MEDIEVAL

Polvorientas carreteras serpentean por las colinas donde se elabora vino desde hace siglos, conectando granjas y ciudades antiguas. Desde Siena, antaño poderosa ciudad-estado construida en torno a la icónica Piazza del Campo, Val d'Orcia, Patrimonio Mundial, y las bodegas de Chianti están cerca.

p. 108

CUÁNDO IR

Los sabores, colores y paisajes cambian con las estaciones y ofrecen experiencias singulares todo el año, por lo que siempre hay un motivo para volver.

La época más concurrida va de finales de primavera a principios de otoño: los días son largos y cálidos, los destinos turísticos despiertan tras la hibernación y los festivales en las *piazze* celebran las exquisiteces locales, identidades culturales y artes contemporáneas. Desde comer al aire libre a senderismo de montaña, de abril a octubre es la mejor época para visitar la Toscana. Sin embargo, no hay que descartar los meses de invierno; aunque el clima no siempre acompaña, en temporada baja las ciudades ofrecen precios más bajos que en temporada alta. Con el abrigo puesto, se pueden visitar galerías y museos de primer orden sin aglomeraciones.

Vacaciones de masas

La fiesta de Ferragosto, el 15 de agosto, fue instituida por el emperador romano Augusto en el 18 a.C. como día de descanso, y más tarde se fusionó con la celebración cristiana de la Asunción de María. En torno a esta fecha, la mayor parte de los italianos están de vacaciones y se trasladan en masa a la costa; los precios suben y todo está lleno (conviene reservar).



CIBAS/SHUTTERSTOCK ©

Celebraciones del Palio, Siena (p. 116).

El clima mes a mes



ENERO

Media máx.
diurna: **11°C**
Días de lluvia: 6



FEBRERO

Media máx.
diurna: **13°C**
Días de lluvia: 6



MARZO

Media máx.
diurna: **15°C**
Días de lluvia: 7



ABRIL

Media máx.
diurna: **19°C**
Días de lluvia: 8



MAYO

Media máx.
diurna: **24°C**
Días de lluvia: 8



JUNIO

Media máx.
diurna: **28°C**
Días de lluvia: 6



MIRADA LOCAL

ARTE URBANO



Sofia Bonacchi es promotora cultural, directora de **Street Levels Gallery**, la primera galería de arte urbano de Florencia. @streetlevelsgallery

En el centro de Florencia hay arte urbano al aire libre. En Via di Corbinelli, en la zona de Galluzzo, se puede ver la monumental *Giudizio Universale* de Francisco Bosoletti, una composición inspirada en Dante distribuida en cinco edificios, y en Via Policarpo Petrocchi, *L'Eredità* de Acche77, un gran mural de estarcido dedicado al activista polaco por los derechos del niño Janusz Korczak.

CALOR EXTREMO

En el 2022, la Toscana vivió un récord de días de calor por encima de la media. Entre el 15 de mayo y el 31 de julio, unos 40 días, se registraron temperaturas máximas por encima de 35°C, algo nunca visto en la región. Italia tiene pendiente implementar un plan climático nacional.



DÍAS DE NIEVE

De diciembre a febrero, las zonas más altas de los Apeninos, los Alpes Apuanos y el monte Amiata suelen estar nevados. Las inmediaciones de Abetone y el monte Amiata figuran entre los destinos de esquí más populares, especialmente durante las vacaciones navideñas.

Principales festivales de música

Firenze Rocks (p. 74), con estrellas internacionales como Metallica, Red Hot Chili Peppers y Green Day, se celebra en el Hipódromo Visarno de Florencia desde el 2017. ☀️ **Junio**

Los espectáculos *indie* convierten Camaiore en un lugar para descubrir nueva música en el recién inaugurado festival **La Prima Estate**.

☀️ **Junio**

Piazza del Duomo, en Pistoia, se convierte en escenario de

conciertos al aire libre durante el **Pistoia Blues Festival** (p. 234). Inaugurado en 1980, en anteriores ediciones han participado artistas como Frank Zappa y Jimmy Page.

☀️ **Julio**

El **Lucca Summer Festival** transforma Lucca en un gran auditorio, con actuaciones de artistas como Ben Harper, Bob Dylan y Rolling Stones en distintos escenarios dentro de las murallas históricas.

☀️ **Julio**

Juegos del pasado

El aguerrido torneo florentino del '**calcio storico**' (p. 91), en Piazza di Santa Croce, enfrenta a los cuatro distritos históricos de la ciudad en un antiguo juego que combina fútbol, rugby y lucha. ☀️ **Junio**

Piazza del Campo, en Siena, alberga el famoso **Palio** (p. 116), que se disputa dos veces al año, cuando los vecinos compiten en la plaza semicircular en una encarnizada carrera de caballos disputada por

10 de los 17 *contrade* (barrios) de la ciudad. ☀️ **Julio y agosto**

El **Bravio delle Botti** (p. 150) enfrenta a representantes de los ocho *contrade* de Montepulciano, que compiten empujando pesados barriles de vino por las estrechas callejas de la ciudad. ☀️ **Agosto**

La **Fiera del Cacio** (p. 144) celebra la tradición quesera de Val d'Orcia con un concurso de hacer rodar ruedas de *pecorino* por la plaza principal de Pienza.

☀️ **Septiembre**



MIRADA LOCAL

AROMAS DE MONTAÑA

Alberto Pellegrinetti es un organizador de aventuras de Garfagnana Dream. @garfagnanadream.it

El otoño es una época ideal para visitar la Garfagnana. Cuando el verano se acaba, los bosques de la Riserva Naturale dell'Orecchiella y de Careggine ofrecen un gran espectáculo natural. También es temporada de setas y castañas y, con un poco de suerte, se puede ver alguno de los últimos *metati*, antiguas cabañas de piedra donde se secan las castañas tras la cosecha.



MICROCLIMAS

La fama de la producción vinícola de la Toscana se debe en parte a los múltiples microclimas que permiten cultivar una gran variedad de uvas. Los apreciados vinos de Bolgheri, por ejemplo, resultan de un equilibrio ideal entre la luz solar y la brisa marina de la costa cercana.



JULIO

Media máx.
diurna: **31°C**

Días de lluvia: 4



AGOSTO

Media máx.
diurna: **31°C**

Días de lluvia: 5



SEPTIEMBRE

Media máx.
diurna: **26°C**

Días de lluvia: 7



OCTUBRE

Media máx.
diurna: **21°C**

Días de lluvia: 9



NOVIEMBRE

Media máx.
diurna: **15°C**

Días de lluvia: 9



DICIEMBRE

Media máx.
diurna: **12°C**

Días de lluvia: 7



Ponte Vecchio, Florencia (p. 40).

PREPARARSE PARA FLORENCIA Y LA TOSCANA

Cosas útiles para llevar en el equipaje o en la cabeza.

Ropa

Capas Aunque en general brilla el sol todo el año, se registran tormentas y aguaceros inesperados en verano. Es recomendable llevar un impermeable ligero además del bañador si se viaja entre junio y septiembre, y prever noches frescas en primavera u otoño. Los inviernos son fríos; un abrigo grueso es indispensable.

Básicos de verano Especialmente en las ciudades, el clima puede ser bastante húmedo. Además de ropa adecuada para temperaturas muy cálidas, no hay que olvidar repelente de mosquitos, un sombrero y crema solar.

Zapatos Quizá se piense en vestir calzado elegante para visitar las ciudades italianas,

Costumbres

Darse dos besos en la mejilla es una forma habitual de saludar a amigos y familia. En caso de que resulte incómodo, bastará un apretón de manos o decir ¡Ciao!

Hay que esperar que todo el mundo esté servido para empezar a **comer** y brindar con un ¡Salute! antes de **beber**. No hay que comer a toda prisa.

Es habitual **dividir la cuenta del restaurante alla romana**: a partes iguales entre todos los comensales.

pero no hay que olvidar un par de botas si se planea ir a las montañas.



Las muchachas de Sanfedriano (Vasco Pratolini; 1948) Este gran escritor florentino escribe una fábula moderna sobre un grupo de jóvenes en un barrio popular de Oltrarno.



Contra Florencia (Mario Colleoni; 2019) Cuaderno de viajes que narra con ironía la historia de la ciudad con anécdotas y personajes singulares.



Las piedras de Florencia (Mary McCarthy; 2008) Un recorrido por Florencia a través de sus personajes más míticos, del Renacimiento a su presente.



El Decamerón (Giovanni Boccaccio; c. 1349-1351) Un centenar de historias narradas por unos jóvenes que se refugian en las colinas de Florencia huyendo de la peste.

CINE Y SERIES

Palabras y expresiones

'Ciao' es la forma estándar de decir "hola" o "adiós" en italiano.

El saludo formal, según la hora del día es **'buongiorno'** (por la mañana) o **'buonasera'** (por la tarde).

'Grazie' significa "gracias", **'prego'**, "de nada".

'Arrivederci' es el término formal para decir "adiós".

'Come va?' es una forma amable de preguntar "¿Cómo estás?", entre personas que ya se conocen (no entre extraños).

'Parla spagnolo?' significa "¿habla español?".

'Come ti chiami?' significa "¿cómo te llamas?"; **'piacere'**, "mucho gusto".

Al entrar en un restaurante se puede preguntar **'ha un tavolo per due?'** para pedir una mesa para dos.

Si se desea un café solo hay que pedir **'un espresso per favore'**.

'Aiuto!' sirve para pedir ayuda.



Medici, señores de Florencia (Frank Spotnitz; 2016) Serie que narra la vida de los miembros de la familia más poderosa de Florencia durante el Renacimiento.

Habitación para cuatro (Mario Monicelli; 1975) Comedia de culto que narra las desventuras de cinco amigos florentinos.

La vida es bella (Roberto Benigni; 1997) Comedia dramática premiada por la Academia que retrata la oscura historia de un hombre judío que vive en Arezzo durante la era fascista.

Nostalgia (Andréi Tarkovsky; 1983) Andréi Gorchakov viaja al sur de la Toscana para investigar la vida del compositor Pavel Sosnovsky, que se suicidó.

MÚSICA

Amen (Baustelle; 2008) El cuarto y más popular álbum de Baustelle es una mezcla de *indie rock* y baladas melódicas.

Cari Fottutissimi Amici (The Zen Circus; 2022) Influencias punk y folk se entremezclan en el último trabajo del grupo alternativo más famoso de Pisa.

Io e te (Gianna Nannini; 2011) Grabado en los Abbey Road Studios de Londres, el 17º álbum de la cantautora Gianna Nannini, de Siena, encabezó las listas de Italia el mismo día de su lanzamiento.

Se mi rilasso collasso (Bandabardò; 2001) Sonidos líricos y folk con carga política en el álbum más famoso de Bandabardò, un clásico de culto.